



## Hilti HIT-CT 100



[qr.hilti.com/  
manual/?id=2401110](https://qr.hilti.com/manual/?id=2401110)

Deutsch  
English  
Nederlands  
Français  
Español  
Português  
Italiano  
Dansk  
Svenska  
Norsk  
Suomi  
Eesti  
Latviešu  
Lietuvių  
Polski  
Čeština  
Slovenčina  
Slovenščina  
Русский

**Contains:** dibenzoyl peroxide

Harmful to aquatic life with long lasting effects



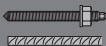

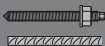

Contains dibenzoyl peroxide. May produce an allergic reaction.





<b>1</b>		<b>5</b>		<b>9</b>		<b>13</b>	
<b>2</b>		<b>6</b>		<b>10</b>			
<b>3</b>		<b>7</b>		<b>11</b>			
<b>4</b>		<b>8</b>		<b>12</b>	<b>ECO</b>		

<b>DE</b>	<b>1</b> Trockener Beton; <b>2</b> Wassergesättigter Beton; <b>3</b> Hammerbohren; <b>4</b> Hohlbohrer; <b>5</b> Bewehrungsseisen; <b>6</b> Ungerissener Beton; <b>7</b> Holz (Fichte/Kiefer/Tanne); <b>8</b> Gerissener Beton; <b>9</b> Temperatur des Betons; <b>10</b> Verarbeitungszeit; <b>11</b> Aushärtezeit; <b>12</b> ECO Modus; <b>13</b> Automatische Filterreinigung
<b>EN</b>	<b>1</b> Dry concrete; <b>2</b> Water saturated concrete; <b>3</b> Hammer drilling; <b>4</b> Hollow drill bit; <b>5</b> Rebar; <b>6</b> Uncracked concrete; <b>7</b> Wood (Spruce/Pine/Fir); <b>8</b> Cracked concrete; <b>9</b> Temperature of concrete; <b>10</b> Working time; <b>11</b> Curing time; <b>12</b> ECO mode; <b>13</b> Automatic filter cleaning
<b>NL</b>	<b>1</b> Droog beton; <b>2</b> Met water verzadigd beton; <b>3</b> Boorhameren; <b>4</b> Holle boor; <b>5</b> Wapeningsstaal; <b>6</b> Niet-gesch-eurd beton; <b>7</b> Hout (Sparrenhout/Grenenhout/Dennenhout); <b>8</b> Gescheurd beton; <b>9</b> Temperatuur van het beton; <b>10</b> Verwerkingstijd; <b>11</b> Uithardingsijd; <b>12</b> Eco-modus; <b>13</b> automatische filterreiniging
<b>FR</b>	<b>1</b> Béton sec; <b>2</b> Béton saturé d'eau; <b>3</b> Percage avec percussion; <b>4</b> Foret creux; <b>5</b> Armature métallique; <b>6</b> Béton non lézardé; <b>7</b> Bois (Épicéa/Pin/Sapin); <b>8</b> Béton lézardé; <b>9</b> Température du béton; <b>10</b> Temps de manipulation; <b>11</b> Temps de durcissement; <b>12</b> Mode ECO; <b>13</b> Nettoyage automatique du filtre
<b>ES</b>	<b>1</b> Hormigón seco; <b>2</b> Hormigón saturado de agua; <b>3</b> Taladro con martillo; <b>4</b> Taladro con broca hueca y aspiración; <b>5</b> Barras corrugadas para armado; <b>6</b> Hormigón no fisurado; <b>7</b> Madera (Picea/Pino/Abeto); <b>8</b> Hormigón fisurado; <b>9</b> Temperatura del hormigón; <b>10</b> Tiempo de tratamiento; <b>11</b> Tiempo de fraguado; <b>12</b> Modo ECO; <b>13</b> Limpieza automática del filtro
<b>PT</b>	<b>1</b> Betão seco; <b>2</b> Betão saturado de água; <b>3</b> Perfurar de martelo; <b>4</b> Broca de coroa oca; <b>5</b> Ferros de armadura; <b>6</b> Betão não fissurado; <b>7</b> Madeira (Picea/Pinheiro/Abeto); <b>8</b> Betão fissurado; <b>9</b> Temperatura do betão; <b>10</b> Tempo de trabalho; <b>11</b> Tempo de cura total; <b>12</b> Modo ECO; <b>13</b> Limpeza automática do filtro
<b>IT</b>	<b>1</b> Calcestruzzo secco; <b>2</b> Calcestruzzo saturo d'acqua; <b>3</b> Foratura con percussione; <b>4</b> Punta cava; <b>5</b> Ferri di armatura; <b>6</b> Calcestruzzo non fessurato; <b>7</b> Legno (Abete rosso/Pino/Abete bianco); <b>8</b> Calcestruzzo fessurato; <b>9</b> Temperatura del calcestruzzo; <b>10</b> Tempo di lavorazione; <b>11</b> Tempo di indurimento; <b>12</b> Modalità ecologica; <b>13</b> pulizia automatica del filtro
<b>DA</b>	<b>1</b> Torr beton; <b>2</b> Vandmættet beton; <b>3</b> Hammerboring; <b>4</b> Hulbor; <b>5</b> Armeringsjern; <b>6</b> Ikke-revnet beton; <b>7</b> Træ (Rodgran/Fyr/Edelgran); <b>8</b> Revnet beton; <b>9</b> Betongens temperatur; <b>10</b> Bearbejdningsid; <b>11</b> Hærdningstid; <b>12</b> Øko-tilstand; <b>13</b> automatisk filterrensning
<b>SV</b>	<b>1</b> Torr betong; <b>2</b> Vattenmättad betong; <b>3</b> Hammarboring; <b>4</b> Rörborr; <b>5</b> Armeringsjärn; <b>6</b> Ej sprucken betong; <b>7</b> Trä (Gran/Tall/Ädelgran); <b>8</b> Sprucken betong; <b>9</b> Betongens temperatur; <b>10</b> Bearbetningstid; <b>11</b> Härdningstid; <b>12</b> Eco läge; <b>13</b> automatisk filterrengöring
<b>NO</b>	<b>1</b> Torr betong; <b>2</b> Vanmættet betong; <b>3</b> Hammerboring; <b>4</b> Hulbor; <b>5</b> Armeringsstål; <b>6</b> Ikke sprukket betong; <b>7</b> Tre (Gran/Furu/Edelgran); <b>8</b> Sprukket betong; <b>9</b> Betongens temperatur; <b>10</b> Bearbejdningsid; <b>11</b> Herdetid; <b>12</b> Øko-modus; <b>13</b> automatisk filterrengjøring
<b>FI</b>	<b>1</b> Kuiva betoni; <b>2</b> Veden kyllästämä betoni; <b>3</b> Poraus iskulla; <b>4</b> Onteloterä; <b>5</b> Raudoitu; <b>6</b> Ei-lokkeillut betoni; <b>7</b> Puu (Kuusi/Mänty/Saksankuusi); <b>8</b> Lokkeillut betoni; <b>9</b> Betonin lämpötila; <b>10</b> Käsittelyaika; <b>11</b> Kovettumisaika; <b>12</b> 21 Eco-tila; <b>13</b> Automaattinen suodattimen puhdistus
<b>ET</b>	<b>1</b> kuivbetoon; <b>2</b> veega küllastunud betoon; <b>3</b> löökpuurimine; <b>4</b> oonsad puur; <b>5</b> Armatuurraud; <b>6</b> pragudega betoon; <b>7</b> Puit (Kuusk/Mänd/Nulg); <b>8</b> pragudega betoon; <b>9</b> betooni temperatuur; <b>10</b> töötlemisaeg; <b>11</b> tardumisaeg; <b>12</b> ECO-režiimis; <b>13</b> Automaatne filtriühustatus
<b>LV</b>	<b>1</b> Sauss betons; <b>2</b> Ar ūdeni piesātināts betons; <b>3</b> Triecienurbšana; <b>4</b> Dobais urbis; <b>5</b> Dzeltz armatūra; <b>6</b> Nesaplaisājis betons; <b>7</b> Koks (Egle/Priede/Baltegle); <b>8</b> Saplaisājis betons; <b>9</b> Betona temperatūra; <b>10</b> Apstrādes laiks; <b>11</b> Sacietēšanas laiks; <b>12</b> režīms ECO; <b>13</b> Automātiskā filtra attīrīšana
<b>LT</b>	<b>1</b> Sausas betonas; <b>2</b> Šlapias betonas; <b>3</b> Smūginis gręžimas; <b>4</b> Tuščiaiduris grąžtas; <b>5</b> Armatūrinis plienas (Rebar); <b>6</b> Nesutrukinėjas betonas; <b>7</b> Mediena (Eglė/Pušis/Kėnis); <b>8</b> Sutrukinėjas betonas; <b>9</b> Betono temperatūra; <b>10</b> Naudojimo trukmė; <b>11</b> Kietėjimo trukmė; <b>12</b> ECO režimas; <b>13</b> Automatinis filtri valymas
<b>PL</b>	<b>1</b> Beton suchy; <b>2</b> Beton nasycony wodą; <b>3</b> Wiercenie udarowe; <b>4</b> Wiertło otworowe; <b>5</b> Pręt zbrojeniowy; <b>6</b> Beton niespękany; <b>7</b> Drewno (Świerk/Sosna/Jodła); <b>8</b> Beton spękany; <b>9</b> Temperatura betonu; <b>10</b> Czas zelowania; <b>11</b> Czas utwardzania; <b>12</b> Tryb ekologiczny; <b>13</b> Automatyczne czyszczenie filtra
<b>CS</b>	<b>1</b> suchý beton; <b>2</b> mokrý beton; <b>3</b> vrtání s přiklepem; <b>4</b> Dutý vrták; <b>5</b> ocelová výztuž; <b>6</b> nepopraskaný beton; <b>7</b> Dřevo (Smrk/Borovice/Jedle); <b>8</b> popraskaný beton; <b>9</b> Teplota betonu; <b>10</b> doba zpracovatelnosti; <b>11</b> doba vytvrzení; <b>12</b> Režim Eco; <b>13</b> Automatické čištění filtru
<b>SK</b>	<b>1</b> Suchý betón; <b>2</b> Vodou nasýtený betón; <b>3</b> Vrtanie s príklepom; <b>4</b> Dutý vrták; <b>5</b> Ocelová výstuž; <b>6</b> Betón bez trhlin; <b>7</b> Drevo (smrek/borovica/jedľa); <b>8</b> Betón s trhlinami; <b>9</b> Teplota betónu; <b>10</b> Čas spracovania; <b>11</b> Čas na vytvrdnutie; <b>12</b> Eko režim; <b>13</b> automatické čistenie filtra
<b>SL</b>	<b>1</b> Suh beton; <b>2</b> Vlažen beton; <b>3</b> Udarno vrtanje; <b>4</b> votli svede; <b>5</b> Armaturno železo; <b>6</b> Nerazpokan beton; <b>7</b> Les (Smreka/Bor/Jelka); <b>8</b> Razpokan beton; <b>9</b> Temperatura betona; <b>10</b> Reakcijski čas; <b>11</b> Čas na vytvrdnutie; <b>12</b> Eko način; <b>13</b> samodejno čiščenje filtra
<b>RU</b>	<b>1</b> Сухой бетон; <b>2</b> Водонасыщенный бетон; <b>3</b> Ударное сверление; <b>4</b> Пустотелый бур; <b>5</b> Арматурная сталь; <b>6</b> Нерастрескав шийся бетон; <b>7</b> Дерево (Ель/Сосна/Листвен); <b>8</b> Растрескав шийся бетон; <b>9</b> Температура бетона; <b>10</b> Время схватывания; <b>11</b> Время отвердевания; <b>12</b> Экорежим; <b>13</b> Автоматическая очистка фильтра

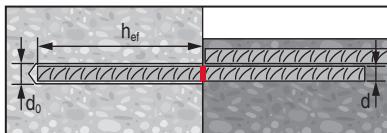
[REDACTED] Hiiti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai T +41 800 44584 [REDACTED] Hiiti Albania Sami Frasher, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245  
 [REDACTED] Hiiti Argentina S.R.L. Profesor Manuel Garcia 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires T +54 11 4721 4400 [REDACTED] Hiiti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 [REDACTED] Hiiti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebusch Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 [REDACTED] Hiiti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Iliđa T +387 33 761 100 [REDACTED] Hiiti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911  
 [REDACTED] Хитти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 [REDACTED] Hiiti do Brasil Comercial Ltda Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar 06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 [REDACTED] Hiiti BV 18-й км, 2 (около д. Слобода), помещене 1-34 Дзержинский район, P-1, 222750 Минская область, T +375 17 510 21 65 [REDACTED] Hiiti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 T +1 905 813 9200 [REDACTED] Hiiti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil T +41 0844 84 84 85 [REDACTED] Hiiti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13, Las Condes 7550000 Santiago T +562 655 3000 [REDACTED] 上海市浦东新区耀元路58号2号楼8楼, 电话: +86 21 6016 7316 传真: +86 21 6016 7316 邮编: 200126 中国境内化学事故应急响应咨询电话: +86 532 8388 9090 [REDACTED] Hiiti Cyprus S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José T +506 2255 1044 [REDACTED] Hiiti SMN Cara Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11 3534400 [REDACTED] Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 [REDACTED] Hiiti CR spol. s r.o Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 [REDACTED] Hiiti Deutschland AG Hiltstr. 2 D-86916 Kaufuring T +49 8191 90 0 [REDACTED] Hiiti Danmark A/S Stamholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 [REDACTED] Hiiti Construction Equipments EURL, 14 Lotissement Mehieddine Sidi Hassen, Cheraga, Alger, T +213 23 600 599 [REDACTED] Hiiti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 [REDACTED] HILTI ESPAÑA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 [REDACTED] Hiiti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 [REDACTED] Hiiti France SAS, 126 Rue Gallieni, 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 [REDACTED] Hiiti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161 886 1000 [REDACTED] HILTI Ελλάς ΑΕΕ Α. Κύριος 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 [REDACTED] Hiiti Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong Kowloon T +852 2734 700 [REDACTED] Hiiti Croatia d.o.o. 29 Ljudjevdice Posavskog bb HR-10360 Sesvete Zagreb T +385 1 2030 777 [REDACTED] Hiiti (Hungária) Szcolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 3000 [REDACTED] Hiiti Nusantara The Garden Center Level 3, no 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak, Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12560 Tel +62 21 7890850 [REDACTED] Hiiti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 [REDACTED] Hiiti (Israel) Ltd. 9 Ravinsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 4914601 Petach Tikva T +972 74-713-6911 [REDACTED] Hiiti (India) Pvt. Ltd 6th Floor Building 8 Tower C DLF Cyber City Phase-II Gurugram - 122 002 Tel: 1800 102 6400 [REDACTED] Hiiti Italia S.p.a. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 [REDACTED] 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20 224-8550 〒 - 日本 T +81 45 943 6211 [REDACTED] 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-2000 (수신자 부담) [REDACTED] Hiiti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-05005 Almaty T +77272 980180 [REDACTED] Hiiti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaan, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaan, T +423 232 45 30 [REDACTED] Hiiti Complete Systems UAB, Račių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 [REDACTED] Hiiti Services Limited Mūkusalas iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673 [REDACTED] Hiiti Maroc 6, Allée des Cyprès Ain Sebâa MA-Casablanca T +212 522 67 58 00 [REDACTED] Hiiti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 T +5255 5387-1600 [REDACTED] Hiiti (Malaysia) Sdn. Bhd. Level 8 Brunfield Tower 3 No. 2 Jalan PUJ 1A/7A Oasis Square Oasis Damansara 47301 Petaling Jaya Selangor Malaysia Toll Free 1800 880 985 [REDACTED] Hiiti Nederland F. V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenris T +31 10 5191111 [REDACTED] Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 [REDACTED] Hiiti (New Zealand) Limited Level 1, Building B, 600 Great South Rd, Auckland, 1051, New Zealand PO Box 112-030, Penrose 1642 T +64 9 526 7783 [REDACTED] Hiiti (Philippines) Inc. 9/F Cybersex Beta Topaz & Ruby Road, Origas Center, San Antonio, 1605 City of Pasig T +632 784 7100 [REDACTED] Hiiti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22 320 5500 [REDACTED] Hiiti (Portugal) Produtos e Servicos Lda, Rua da Lionessa, n.º 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 22 241 4100 [REDACTED] Hiiti Qatar W.L.L. Souq Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawhah - Qatar T +974 4406 3600 [REDACTED] Hiiti Romania S.R.L. Blvd. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1 Building Section 5 050881 Bucharest Romania T +41 021 352 30 30 [REDACTED] Хитти Дистрибуцион ЛТД, Бизнес парк ЗАО "Гринвуд" 143441 г. Москва - Россия T +7 495 792 52 52 [REDACTED] Hiiti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 [REDACTED] Hiiti Svenska AB, Hyllie Stationstorg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 - Mailing: Hiiti Svenska AB, Hyllie Boulevard 34, SE-215 32 Malmö, Sweden [REDACTED] Hiiti Far East Private Ltd, 80 Pasir Panjang Road, #16-83/84 Mapletree Business City Singapore 117372 T +65 65683003 [REDACTED] Hiiti Slovakia spol. s r.o. Galvanho 7 SK-82104 Bratislava T +421 248 221 211 [REDACTED] Hiiti Sloveniaja d.o.o. Brodšice 18 SLO-1236 Trzin T +386 90 2522 [REDACTED] บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคาร อินเทอร์เน็ต ซ. ท้าวเวฬุวัง มงมา ถนน 24 ถนนเพชรบุรี แขวงบางนาใต้ เขตบางนา กรุงเทพมหานคร 10260, T +66 2 099 5300 [REDACTED] Hiiti Insagt Malw. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Ağaoglu M. Ofisi Istanbul - Türkiye T +90216 444Hiti (444 4584) [REDACTED] 新北市板橋區新站路16號2樓 10060 台北 - 台灣 T +886 2 2357 9090 [REDACTED] Хитти (Україна) Лтд. ул. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 [REDACTED] Hiiti, Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75024 Plano - USA T +1 9724035800 [REDACTED] Hiiti Vietnam Co., Ltd., Ground Floor 198 Nguyen Thi Minh Khai Vn Thi Sau Ward District 3 HCMC Vietnam, +84 3930 4091 [REDACTED] Hiiti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand T +2711 2373000

	 [°C]	  $t_{work}$	  $t_{cure}$
	-5 ... 0	≤ 30 min	≥ 6 h
	> 0 ... 5	≤ 20 min	≥ 5 h
	> 5 ... 10	≤ 15 min	≥ 4 h
	> 10 ... 20	≤ 8 min	≥ 4 h
	> 20 ... 30	≤ 4 min	≥ 3.5 h
	> 30 ... 40	≤ 1.5 min	≥ 3 h

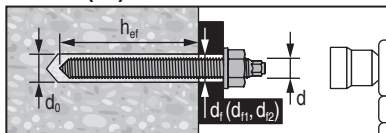
 ≥ +5 °C

 = 2 ×  $t_{cure}$

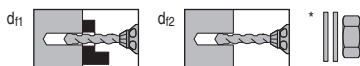
## 1 Rebar



## 2 HAS(-U)



∅ d <sub>0</sub> [mm]	1 Rebar		2 HAS(-U)					HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL/A	HIT-OHC	HIT-OHC	
	d [mm]	h <sub>ef</sub> [mm] HDM 330/500	h <sub>ef</sub> [mm] HDE 500	d [mm]	h <sub>ef</sub> [mm]	h <sub>ef, std</sub> [mm]	d <sub>f1</sub> [mm]						d <sub>f2</sub> [mm]
10	<b>8</b>	64...250	64...250	<b>M8</b>	64...160	80	<b>11</b>	<b>9</b>	≤ 10	10	10	10	#387551
12	<b>8</b>	64...700	64...700	<b>M10</b>	80...200	90	<b>14</b>	<b>12</b>	≤ 20	12	12	12	
	<b>10</b>	80...250	80...250										
14	<b>10</b>	80...700	80...700	<b>M12</b>	96...240	110	<b>16</b>	<b>14</b>	≤ 40	14	14	14	
	<b>12</b>	96...250	96...250										
16	<b>12</b>	96...700	96...700	<b>M16</b>	128...320	128	<b>20*</b>	<b>18</b>	≤ 80	16	16	16	
18	<b>14</b>	112...700	112...700										
20	<b>16</b>	128...700	128...700	<b>M20</b>	160...400	170	<b>24*</b>	<b>22</b>	≤ 150	18	18	18	
22	<b>18</b>	144...500	144...700										
25	<b>20</b>	160...500	160...700	<b>M24</b>	192...480	210	<b>30*</b>	<b>26</b>	≤ 200	20	20	20	
28	<b>22</b>	176...500	176...700										
30	<b>24</b>	192...500	192...700							22	22	22	
	<b>25</b>	200...500	200...700										
32	<b>24</b>	192...500	192...700							25	25	25	
	<b>25</b>	200...500	200...700										
										28	28	28	#387552



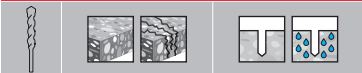
HIT-DL: h<sub>ef</sub> > 250 mm HIT-RB: h<sub>ef</sub> > 20 × d



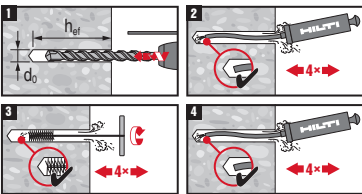
	HIT-RE-M			
	Art. No.			
Hilti VC 10/20/40-Y	337111	[mm]	381215	≥ 6 bar/90 psi
		≤ 480		



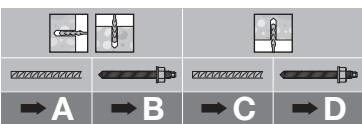
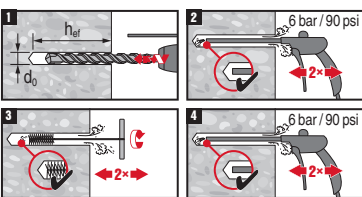
# 1



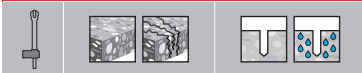
$d_b$ : 10 ... 20 mm |  $h_{ef}$ : 64 ... 160 mm



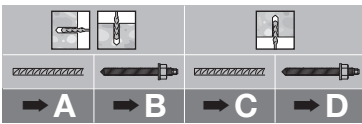
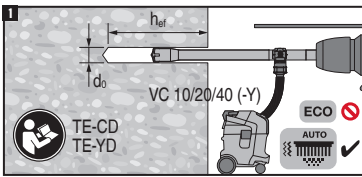
$d_b$ : 10 ... 32 mm |  $h_{ef}$ : 64 ... 700 mm

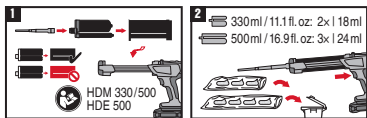


# 2



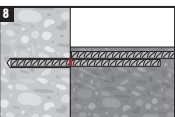
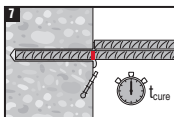
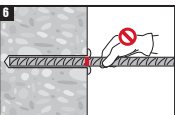
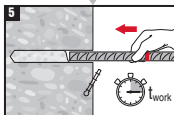
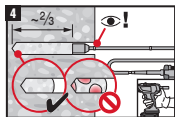
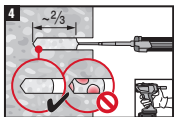
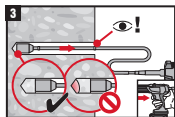
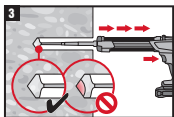
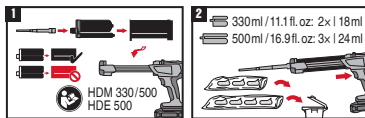
$d_b$ : 12 ... 32 mm |  $h_{ef}$ : 80 ... 700 mm



**A**

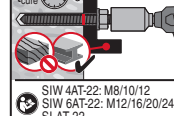
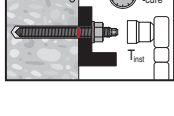
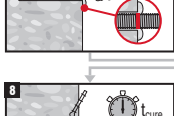
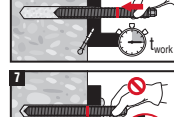
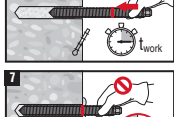
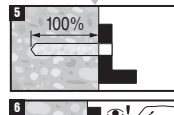
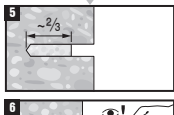
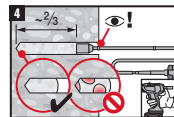
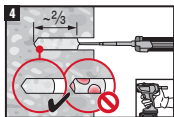
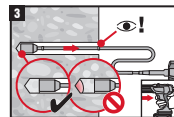
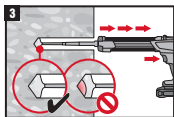
hef: ≤ 250 mm

hef: ≤ 700 mm

**B**

hef: ≤ 250 mm

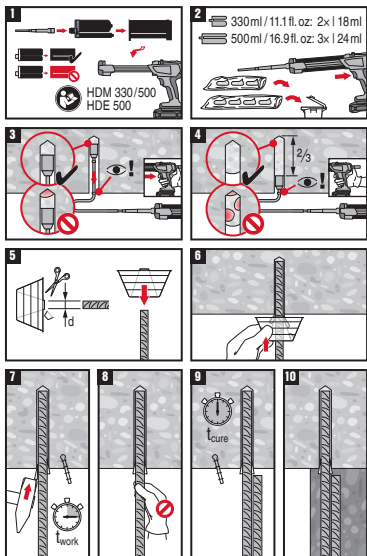
hef: ≤ 700 mm



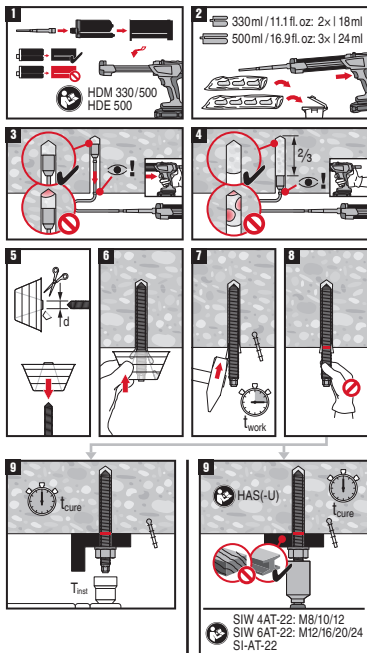
SIW 4AT-22: M8/10/12  
SIW 6AT-22: M12/16/20/24  
SI-AT-22



C



D



**DE Verbundmörtelsystem für Betoneisen und Dübelbefestigungen in Beton**

Vor der Anwendung des Produktes diese Gebrauchsanleitung und die Sicherheitsvorschriften lesen.

**Hilti HIT-CT 100**

**Enthält:** Dibenzoylperoxid

**Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.**

Enthält Dibenzoylperoxid. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.



**Hinweise zur Entsorgung:** **Entleerte Gebinde:** EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff | **Volle oder teilentleerte Gebinde:** Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen. | EAK-Abfallcode: 20 00 00\* SIED-LUNGSABFÄLLE (HAUSHALTSABFÄLLE UND ÄHNLICHE GEWERBLICHE UND INDUSTRIELLE ABFÄLLE SOWIE ABFÄLLE AUS EINRICHTUNGEN), EINSCHLIESSLICH GETRENNT GESAMMELTER FRAKTIONEN. | oder Europäischer Abfallkatalog: 08 04 10 Klebstoff- und Dichtmassenabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 04 09 fallen. | **Inhalt:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Gewicht:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch: Von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen | Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten | Nicht ausreichende Bemessung der Verankerung | Ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes | Fehlerhafte Anwendung | Andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z. B. die Verwendung von Drittprodukten

**Produktinformation:** Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben. | **Haltbarkeitsdatum** auf dem Verbindungsteil prüfen (Monat/Jahr). Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden. | **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** 5 °C bis 40 °C / 41 °F bis 104 °F. | **Untergrundtemperatur während der Installation:** -5 °C bis 40 °C / 23 °F bis 32 °F. | **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F. | Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanleitung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti. | **Nicht vollständig aufgebrachte Foliengebände müssen innerhalb von vier Wochen weiterr verwendet werden.** Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

**⚠️ WARNUNG**

- ▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.** Wir empfehlen, während der Installationsarbeiten eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung zu tragen. | Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen. | Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebändes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten. | Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern. | Niemals beschädigte Foliengebände und/oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.
- ▲ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung.** Die Hilti Hohlbohrer TE-CD und TE-YD müssen in Verbindung mit einem fachgerecht gewarteten Hilti Staubsauger eingesetzt werden. Angaben zu geeigneten Modellen und zur Saugleistung (Volumenstrom) entnehmen Sie der Zubehörtafel. | Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen. | Ausblasen des Bohrlochs mit ölfreier Druckluft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist. | Wichtig! Vor dem Verfüllen mit Mörtel das Wasser aus dem Bohrloch entfernen & mit ölfreier Druckluft ausblasen, bis es vollständig trocken ist. | Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.
- ▲ Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.** Wenn notwendig die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. | Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ/IP verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft. | Wird ein neuer Mischer auf ein bereits geöffnetes Foliengebände aufgeschraubt, die ersten Hübe ebenfalls verwerfen. | In wassergesättigtem Beton ist es erforderlich, den Anker sofort nach der Bohrlochreinigung zu setzen!

**▲ Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

**EN Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete**

Prior to use of product, follow the instructions for use and the safety precautions.

**Hilti HIT-CT 100**

**Contains:** dibenzoyl peroxide

**Harmful to aquatic life with long lasting effect.**

Contains dibenzoyl peroxide. May produce an allergic reaction.



**Disposal considerations:** **Empty packs:** EAK waste material code: 150102 plastic packaging | **Full or partially emptied packs:** Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations. | EAK waste material code: 20 00 00\* MUNICIPAL WASTES (HOUSEHOLD WASTE AND SIMILAR COMMERCIAL, INDUSTRIAL AND INSTITUTIONAL WASTES) INCLUDING SEPARATELY COLLECTED FRACTIONS. | or european waste catalogue: 08 04 10 waste adhesives and sealants other than those mentioned in 08 04 09. | **Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Weight:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by: Storage and transport not in accordance with the specified conditions | Failure to observe the instructions for use and setting data | Inadequate design of the anchor points | Inadequate load bearing capacity of the base material | Incorrect use | Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party

**Product information:** Always keep these instructions together with the product even when given to other persons. | **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product. | **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F. | **Base material temperature at time of installation:** -5 °C to 40 °C / 23 °F to 104 °F. | **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F. | For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti. | **Partly used foil packs must be used up within 4 weeks.** Leave the mixer attached on the foil pack manifold and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive. A new mixer must be used for each new foil pack.

**▲ WARNING**

- ▲ Improper handling may cause mortar splashes.** We recommend to wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation. | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit). | Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).
- ▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.** Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table. | The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. | For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. | Important! Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection. | For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.
- ▲ Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.** If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. | For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer. | If a new mixer is installed onto a previously-opened foil pack, the first trigger pulls must be discarded. | In water saturated concrete it is required to set the anchor immediately after cleaning the borehole.

▲ **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

## FR Système de mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures dans le béton

Avant d'utiliser ce produit, bien lire le présent mode d'emploi ainsi que les directives de sécurité.

### Hilti HIT-CT 100

**Contient** : peroxyde de dibenzoyle

**Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.**

Contient peroxyde de dibenzoyle. Peut produire une réaction allergique.



**Indications de recyclage :** Emballages vides : code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique | **Emballages pleins ou à moitié vides :** Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives. | Code déchets EAK : 20 00 00\* DÉCHETS MUNICIPAUX (DÉCHETS MÉNAGERS ET DÉCHETS ASSIMILÉS PROVENANT DES COMMERCEs, DES INDUSTRIES ET DES ADMINISTRATIONS), Y COMPRIS LES FRACTIONS COLLECTÉES SÉPARÉMENT. | ou catalogue européen des déchets : 08 04 10 déchets de colles et mastics autres que ceux visés à la rubrique 08 04 09. | **Contenu** : 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Poids** : 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus : à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes | au non-respect du mode d'emploi et des données de pose | à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage | à une capacité de charge insuffisante du matériau support | à une erreur d'utilisation | ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

**Information produit :** Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne. | **Contrôler la date de péremption** (mois/année) imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser un produit dont la date de péremption est dépassée. | **Température des cartouches souples en cours d'utilisation** : de 5 °C à 40 °C / 41 °F à 104 °F. | **Température du matériau support en cours d'utilisation** : de -5 °C à 40 °C / 23 °F à 104 °F. | **Conditions de transport et de stockage** : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de +5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F. | En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti. | **Les cartouches souples entamées doivent être réutilisées dans les quatre semaines.** Laisser la buse mélangeuse vissée sur la cartouche souple entamée et stocker la cartouche souple conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

### ▲ AVERTISSEMENT

- ▲ **En cas de manie ment non conforme, il y a risque de projection du mortier.** Lors des travaux d'installations, nous recommandons de porter des protections des yeux, gants de protection et vêtements de protection. | Ne jamais commencer à travailler si la buse mélangeuse n'est pas vissée. | Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place. | Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier. Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas. | Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés ou très encrassés.
- ▲ **Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou.** Les mèches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires. | Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. | Soufflage du trou foré avec de l'air comprimé exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière. | Important ! Avant de remplir de mortier, évacuer l'eau du trou foré et le souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec. | Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.

- ▲ **Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou pour éviter la formation de bulles d'air.** Si nécessaire, utiliser les prolongateurs pour atteindre le fond du trou. | En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ/IP et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur. | Si une nouvelle buse mélangeuse est utilisée avec une cartouche déjà entamée, jeter également les premières pressions de mortier extrudé. | Dans le béton saturé en eau, il s'avère nécessaire de poser la tige d'ancrage immédiatement après le nettoyage du trou percé !
- ▲ **Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

## ES Sistema de resina de inyección para la fijación de anclajes y tacos en hormigón

Lee estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad antes de utilizar el producto.

### Hilti HIT-CT 100

**Contiene:** peróxido de dibenzoilo

**Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.**

Contiene peróxido de dibenzoilo. Puede provocar una reacción alérgica.



**Indicaciones de reciclaje:** **Cartuchos vacíos:** el código de residuo LER: 150102 embalajes de plástico | **Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:** Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales. | Código de residuo LER: 20 00 00\* RESIDUOS MUNICIPALES (RESIDUOS DOMÉSTICOS Y RESIDUOS ASIMILABLES PROCEDENTES DE LOS COMERCIOS, INDUSTRIAS E INSTITUCIONES), INCLUIDAS LAS FRACCIONES RECOGIDAS SELECTIVAMENTE. |

O catálogo europeo de residuos: 08 04 10 Residuos de adhesivos y sellantes, distintos de los especificados en el código 08 04 09. | **Contenido:** 330 ml/11.1 fl.oz.; 500 ml/16.9 fl.oz | **Peso:** 600 g/21.1 oz; 910 g/32.1 oz

Hilti no se responsabiliza de daños causados por: condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas | incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación | anclajes mal dimensionados | capacidad de carga insuficiente de la superficie | aplicación incorrecta | otras influencias desconocidas o no aceptadas por Hilti, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes

**Información de producto:** Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona. | **La fecha de caducidad** se indica en la pieza de conexión (mes/año). El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad. | **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de 5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F. | **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C/de 23 °F a 104 °F. | **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F. | Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti. | **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán utilizarse antes de cuatro semanas.** Para ello deberán guardarse con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enroscar un nuevo mezclador y desechar la resina inicial.

### ▲ ADVERTENCIA

- ▲ **La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.** Recomendamos que durante los trabajos de instalación se lleven gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo. | No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador. | Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme. | Utilice exclusivamente el modelo de mezclador suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso. | No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.
- ▲ **Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.** Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti en buen estado de funcionamiento del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios. | Antes de inyectar la resina, los taladros

deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. | Soplado del taladro con aire comprimido sin aceite hasta que el aire que refluje esté libre de polvo. | ¡Atención! Antes de añadir la resina es necesario extraer el agua del taladro y limpiar el taladro con aire a presión sin aceite hasta que quede completamente seco. | Limpieza del taladro: realícese sólo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

- ▲ **Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.** Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. | En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ/IP y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario. | Si se enrosca un nuevo mezclador en un cartucho ya abierto, las primeras aplicaciones deben también desecharse. | En el hormigón saturado de agua es necesario colocar el anclaje inmediatamente después de limpiar el taladro.
- ▲ **El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

## PT Sistema de buchas químicas para fixações de ferros e de ancoragens em betão

Antes de utilizar o produto, ler estas instruções de utilização e as regras de segurança.

### Hilti HIT-CT 100

**Contém:** Peróxido de Dibenzoílo

**Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.**

Contém Peróxido de Dibenzoílo. Pode provocar uma reacção alérgica.



**Recomendação sobre a eliminação:** **Cartuchos vazios:** código CER: 150102 Embalagens de plástico | **Cartuchos semiusados ou novos:** Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais. | Código CER: 20 00 00\* **RESÍDUOS URBANOS E EQUIPARADOS (RESÍDUOS DOMÉSTICOS, DO COMÉRCIO, INDÚSTRIA E SERVIÇOS), INCLUINDO AS FRAÇÕES RECOLHIDAS SELETIVAMENTE.** | ou catálogo Europeu de Resíduos: 08 04 10 resíduos de colas ou vedantes, não abrangidos em 08 04 09. | **Conteúdo líquido:** 330 ml/ 11.1 fl.oz; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Peso:** 600 g/21.1 oz; 910 g/32.1 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por: Condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas | Falha na observância das condições de utilização/colocação | Uso de buchas com dimensão inadequada | Insuficiente capacidade de resistência à carga do material base | Aplicação incorrecta | Como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes

**Dados informativos sobre o produto:** Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas. | **Veja o prazo de validade** na peça de junção (mês/ano). Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado. | **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre 5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F. | **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F. | **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F. | Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti. | **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem ser utilizadas num prazo de quatro semanas.** Deixe o misturador enroscado e armazene-o juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

### ▲ AVISO

- ▲ **No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.** Durante os trabalhos de instalação recomendamos a utilização de óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho. | Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado! | Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de

que está bem apertado. | Utilizar apenas o tipo de misturador fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma. | Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

- ▲ **Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.** A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios | Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas. | Limpar o furo por sopra com ar comprimido isento de óleo, até que o ar saia sem pó. | Importante! Antes de preencher com resina, retire a água do furo e sopra com ar isento de óleo até estar totalmente seco. | Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- ▲ **Assegure que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo, para que não se formem bolhas de ar.** Se necessário, utilize os prolongadores para alcançar o fundo do furo. | No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ/IP e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador. | Se for enroscado um misturador novo num cartucho já aberto, também não utilize o produto das primeiras bombadas. | Em betão saturado de água, é necessário colocar a âncora imediatamente após a limpeza do furo!
- ▲ **A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

## IT Sistema di ancoraggio a resina per fissaggi dei tondini del calcestruzzo e dei tasselli nel calcestruzzo

Prima di utilizzare il prodotto leggere le presenti Istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza.

### Hilti HIT-CT 100

**Contiene:** perossido di dibenzoile

**Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.**

Contiene perossido di dibenzoile. Può provocare una reazione allergica.



**Avvertenze per lo smaltimento:** **Cartucce vuote:** codice rifiuto EAK: 150102 imballaggi in plastica | **Cartucce piene o parzialmente vuote:** smaltire come rifiuti speciali in base alle disposizioni delle autorità competenti. | Codice rifiuto EAK: 20 00 00\* RIFIUTI URBANI (RIFIUTI DOMESTICI E ASSIMILABILI PRODOTTI DA ATTIVITÀ COMMERCIALI E INDUSTRIALI NONCHÉ DALLE ISTITUZIONI) INCLUSI I RIFIUTI DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA. | oppure catalogo europeo dei rifiuti: 08 04 10 adesivi e sigillanti di scarto, diversi da quelli di cui alla voce 08 04 09. | **Contenuto:** 330 ml/ 11.1 fl.oz; 500 ml/ 16.9 fl.oz |

**Peso:** 600 g/21.1 oz; 910 g/32.1 oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da: condizioni di magazzino e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche | mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera | tasselli non adeguatamente dimensionati | tenuta insufficiente del materiale di fondo | utilizzo non conforme del prodotto | altre condizioni non note o non riconducibili alla responsabilità di Hilti, come ad es. l'uso di prodotti terzi

**Informazioni relative al prodotto:** Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso venga affidato a terzi. | **Controllare la data di scadenza** (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato. | **Temperatura della cartuccia durante l'utilizzo:** da 5 °C a 40 °C/da 41 °F a 104 °F | **Temperatura del materiale di fondo durante l'installazione:** da -5 °C a 40 °C/da 23 °F a 104 °F | **Condizioni di trasporto e magazzino:** conservare in luogo fresco, asciutto e buio, ad una temperatura compresa tra +5 °C e 25 °C/tra 41 °F e 77 °F. | In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti. | **Le cartucce parzialmente utilizzate devono essere riutilizzate entro quattro settimane.** Lasciare avvitato il miscelatore ed immagazzinare la cartuccia secondo le prescrizioni. In caso di riutilizzo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina pompata.

**⚠ ATTENZIONE**

- ▲ In caso di utilizzo non conforme, è possibile che la resina venga spruzzata fuori.** Durante le operazioni di installazione, si raccomanda di indossare occhiali protettivi, guanti protettivi ed abbigliamento da lavoro. | Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avviato. | Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente. | Usare esclusivamente il tipo di miscelatore fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore. | Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati o imbrattati.
- ▲ Valori di tenuta negativi/cedimento del fissaggio a causa di un'insufficiente pulizia del foro.** Le punte per perforatori Hilti TE-CD, TE-YD devono essere utilizzate in combinazione con un aspiratore Hilti correttamente mantenuto, con modello e capacità di aspirazione (portata volumetrica) come specificato nella tabella degli accessori. | Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere liberi da polvere, umidità, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità. | Effettuare il soffiaggio del foro con aria compressa esente da olio sino a quando l'aria che rifluisce sia priva di polvere. | Importante! Prima di iniettare la resina, rimuovere l'acqua dal foro e soffiare con aria compressa priva di olio, finché il foro non risulti completamente asciutto. | Pulizia con scovolino - solo con adeguato scovolino metallico. Durante la pulizia, si deve avvertire una minima resistenza dello scovolino sulle pareti del foro; in caso contrario, lo scovolino è troppo piccolo e va sostituito.
- ▲ Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, affinché non vengano a crearsi bolle d'aria.** Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghie per poter raggiungere il fondo del foro. | In caso di applicazioni sopra testa, utilizzare l'accessorio HIT-SZ/IP e adattarlo soprattutto durante l'introduzione dell'elemento di fissaggio. È possibile che la resina in eccesso fuoriesca dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'utilizzatore. | Se viene avvitato un nuovo miscelatore su una cartuccia già aperta, le prime pompage devono essere scartate. | Nel calcestruzzo saturo d'acqua è necessario applicare l'ancoraggio immediatamente dopo la pulizia del foro!
- ▲ La mancata osservanza delle istruzioni d'uso può comportare il cedimento dell'ancoraggio!**

**DA Klæbemørtelsystem til fastgørelse af betonjern og ankre i beton**

Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne igennem før brug af produktet.

**Hilti HIT-CT 100**

**Indeholder:** dibenzoylperoxid

**Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.**

Indeholder dibenzoylperoxid. Kan udløse allergisk reaktion.



**Oplysninger om bortskaffelse:** **Tomme beholdere:** EAK-affaldskode: 150102 Emballager af kunststof | **Fulde eller delvis tomme beholdere:** Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser. | EAK-affaldskode: 20 00 00\* KOMMUNALT AFFALD (HUSHOLDNINGSAFFALD OG LIGNENDE HANDELS-, INDUSTRI- OG INSTITUTIONSAFFALD), HERUNDER SEPARAT INDSAMLEDE FRAKTIONER. | eller Det europæiske affaldskatalog: 08 04 10 Klæbestof- og fugemasseaffald, bortset fra affald henhørende under 08 04 09. | **Indhold:** 330 ml/ 11.1 fl.oz.; 500 ml/ 16.9 fl.oz. | **Vægt:** 600 g/ 21.1 oz; 910 g/ 32.1 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde: Forkert opbevaring eller transport af produktet | Manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmaal | Utilstrækkelig måling af forankringen | Ustabil underlag | Forkert brug | Forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter

**Produktinformation:** Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet, også hvis du videregiver det til andre personer. | Kontrollér **holdbarhedsdatoen** på forbindelsesdelen (måned/år). Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes. | **Beholdertemperatur under brugen:** 5 °C til 40 °C/41 °F til 104 °F. | **Underlagets temperatur under installationen:** -5 °C til 40 °C/23 °F til 104 °F. | **Transport- og opbevaringsbetingelser:** Køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F. | Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationer, skal du kontakte Hilti. | **Overskydende masse skal anvendes inden for 4 uger.** Lad blanderen sidde på beholderen, og



opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Ved genanvendelse skal der skrues en ny mikser på, og den første mørtel skal kasseres.

### ⚠ ADVARSEL

- ▲ **Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte.** Vi anbefaler, at der bæres beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under installationsopgaver. | Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på. | Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt. | Anvend kun den blandertype, som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres. | Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.
- ▲ **Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet.** Hule Hiiti bor TE-CD, TE-YD skal bruges sammen med en korrekt vedligeholdt Hiiti støvsuger med model- og sugekapacitet (mængde-flowrate) som anført i tilbehørstabellen. | Borehuller skal før injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder. | Blæs ned i borehullet med oliefri trykluft, indtil den tilbagestrømmende luft er støvfri. | Vigtigt! Før borehullet fyldes med mørtel, skal vandet fjernes, og hullet skal blæses rent med oliefri trykluft, indtil det er helt tørt. | Børst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved borsten – ellers er borsten for lille og skal udskiftes.
- ▲ **Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af hullet, så der ikke dannes luftbobler.** Anvend om nødvendigt forlængerne for at nå helt ned til bunden af hullet. | Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ/IP, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren. | Hvis der skrues en ny blander på en allerede åbnet foliepatron, skal de første tryk ligeledes kasseres. | I vandmættet beton skal ankeret sættes umiddelbart efter rengøring af borehullet!
- ▲ **Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstelsen svigter!**

## SV Injektionssystem för armeringsjärn och betonginfästningar

Läs denna bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna innan du använder produkten.

### Hiiti HIT-CT 100

**Innehåller:** dibensoylperoxid

**Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer.**

Innehåller dibensoylperoxid. Kan orsaka en allergisk reaktion.



**Anvisningar om avfallshantering: Tömda förpackningar:** enligt EAK-avfallskod: 150102 förpackningar av plast. | **Fulla eller delvis tömda förpackningar:** Hanteras som miljöfarligt avfall enligt myndigheternas föreskrifter. | EAK-avfallskod: 20 00 00\* KOMMUNALT AVFALL (HUSHÅLLSAVFALL OCH LIKANDE HANDELS-, INDUSTRI- OCH INSTITUTIONSAVFALL) ÄVEN SEPARAT INSAMLADE FRAKTIONER. | eller europeiska avfallskatalogen: 08 04 10 Annat lim och annan fogmassa än de som anges i 08 04 09. | **Innehåll:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Vikt:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hiiti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker: Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts | Bruksanvisning och anvisning om sättdata har inte följts | Förankringarna är inte dimensionerade för ändamålet | Underlaget är inte tillräckligt starkt | Felaktig användning | Andra faktorer som Hiiti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter

**Produktinformation:** Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med produkten, även om denna ges vidare till andra personer. | Kontrollera **hållbarhetsdatumet** på anslutningsdelen (månad/år). Produkten får inte användas efter utgångsdatum. | **Förpackningstemperatur under användning:** 5 °C till 40 °C/41 °F till 104 °F. | **Underlagstemperatur under installationen:** -5 °C till 40 °C/23 °F till 104 °F. | **Transport- och förvaringsvillkor:** Svalt, torrt och mörkt vid +5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F. | Kontakta Hiiti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller ligger utanför specifikationerna. | **Folieförpackningar som**

inte är helt förbrukade måste användas inom fyra veckor. Låt i så fall blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen enligt föreskrifterna. Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras.

### ⚠ VARNING

- ▲ **Vid felaktig hantering kan massan spruta ut.** Vi rekommenderar dig att bära skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder under installationsarbetet. | Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret. | Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast. | Använd enbart den blandningstyp som medföljer massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras. | Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.
- ▲ **Ottillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhållet.** Hilti sugborrar TE-CD och TE-YD måste användas tillsammans med en korrekt underhållen Hilti-dammsugare med en modell och sugkapacitet (volymflöde) enligt tillbehörstabellen. | Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borrkax, damm, vatten, is, olja, fett eller andra föroreningar. | Blås ur borrhållet med oljefri tryckluft tills den återflödande luften är fri från damm. | Obs! Före påfyllning av massa ska vattnet avlägsnas från borrhållet, som blåses ur med oljefri tryckluft tills det är helt torrt. | Borsta ur borrhållet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhållet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut.
- ▲ **Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsar bildas.** Använd vid behov förlängningar så att borrhålsbotten kan nås. | Använd tillbehöret HIT-SZ/IP vid arbeten ovanför huvudhöjd och var då särskilt försiktig när du för in fästelement. Överflödigt massa kan tränga ut ur borrhållet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren. | Om ett nytt blandningsrör skruvas på en redan öppnad folieförpackning kastas de första slaglängderna. | I vattenmättad betong måste ankaret sättas direkt efter rengöringen av borrhållet!
- ▲ **Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

## NO Festemasssystem för feste av betongjern og plugger i betong

Les denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før produktet tas i bruk.

### Hilti HIT-CT 100

**Inneholder:** dibenzoylperoksid

**Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann.**

Inneholder dibenzoylperoksid. Kan gi en allergisk reaksjon.



**Avfallshåndtering:** Tomme patroner: EAK-kode: 150102 Forpakninger av plast | **Fulle eller delvis tømte patroner:** Skal behandles som spesialavfall ifølge offentlige forskrifter. | EAK-kode: 20 00 00\* KOMMUNALT AVFALL (HUSHOLDNINGSAVFALL OG LIGNENDE AVFALL FRA HANDEL, INDUSTRI OG INSTITUSJONER) HERUNDER SEPARAT INNSAMLEDE FRAKSJONER. | eller europeisk avfallskatalog: 08 04 10 annet avfall av klebemidler og tetningsmasse enn det nevnt i 08 04 09. | **Innhold:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Vekt:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes: lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene | at bruksanvisning/settedata ikke er fulgt | bruk av utilstrekkelig dimensjonerte anker | utilstrekkelig belastningskapasitet for grunnmaterialet | feilaktig bruk | andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter

**Produktinformasjon:** Oppbevar alltid denne bruksanvisningen sammen med produktet, også når du gir det videre til en annen person. | Kontroller **holdbarhetsdatoen** på koblingsdelen (måned/år). Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato. | **Patronens temperatur under bruk:** 5 °C til 40 °C/41 °F til 104 °F. | **Underlagets temperatur under installasjon:** -5 °C til 40 °C/23 °F til 104 °F. | **Transport- og lagringsforhold:** Kjølig, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F. | Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti. |

**Patroner som ikke er helt brukt opp, må brukes videre innen 4 uker.** La blandedyksen være fastskrudd, og lagre patronen i henhold til anvisningene. Ved gjenbruk skal en ny blandedyse skrus på og den første mengden med masse skal kasseres.

### ⚠ ADVARSEL

- ▲ **Ved ukjent håndtering kan det sprute ut masse.** Vi anbefaler å bruke vernebriller, vernehansker og arbeidsklær under monteringsarbeidet. | Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse. | Før utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrus på. Kontroller at den sitter godt. | Bruk kun blandedyser som ble levert sammen med massen. Blandedyksen må ikke forandres under noen omstendigheter. | Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsnusede folieholdere.
- ▲ **Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull.** Hiiti hulborinnsatser TE-CD, TE-YD må brukes sammen med en riktig vedlikeholdt Hiiti støvsuger med modell og innsugningskapasitet (gjennomstrømningsvolum) som angitt i tilbehørstabellen. | Før injisering skal borehullet være fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger. | Blås rent borehullet med oljefri trykkluft inntil luften som strømmer ut er støvfri. | Viktig! For fylling med masse skal vannet fjernes fra borehullet, og det skal blåses rent med oljefri trykkluft inntil det er helt tørt. | Børst rent borehullet, bruk kun en passende stålborste. Ved utbørsting av borehullet skal man kjenne motstand i borsten – ellers er borsten for liten og må skiftes ut.
- ▲ **Sørg for at fyllingen av borehullet skjer fra bunnen av borehullet, slik at det ikke danner seg luftbobler.** Bruk om nødvendig forlengeren for å nå ned til bunnen av borehullet. | Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ/IP, og vær spesielt oppmerksom ved innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at masse ikke drypper ned på brukeren. | Hvis en ny blandedyse skrus på en allerede åpen patron, skal den første massen som kommer ut kastes. | I vannmettet betong må ankeret festes rett etter rengjøringen av borehullet!
- ▲ **Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til svikt i innfestingen!**

## FI Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin

Lue nämä käyttöohjeet ja turvamääräykset ennen tuotteen käyttämistä.

### Hiiti HIT-CT 100

**Sisältää:** Dibentsoyyliperoksidi

**Haitallista vesilielleille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.**

Sisältää Dibentsoyyliperoksidi. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.



**Hävittämisohjeita:** Tyhjätk pakkaukset: EAK-jättekoodi: 150102 muovipakkaukset | **Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:** Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti. | EAK-jättekoodi: 20 00 00\* YHDYSKUNTAJÄTTEET (KOTITALOUSJÄTTEET JA NIIHIN RINNASTETTAVAT KAUPAN, TEOLLISUUDEN JA MUIDEN LAITOSTEN JÄTTEET), ERILLISKERÄTYT JAKEET MUKAAN LUETTUINA. | Tai Euroopan jäteluettelo: 08 04 10 muut kuin nimikkeessä 08 04 09 mainitut liima- ja tiivistysmassajätteet. | **Sisältö:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Paino:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hiiti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on: Varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen | Käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen | Ankkuroinnin riittämätön mitoitus | Alusmateriaalin riittämätön lujuus | Käyttövirhe | Muu syy, joka on ollut Hiitille tuntematon tai Hiitin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä

**Tuotetiedot:** Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle. | Tarkasta viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen. | **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** 5 °C – 40 °C/41 °F – 104 °F. | **Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana:** -5 °C – 40 °C/23 °F – 104 °F. | **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F. | Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiitiin. | **Avattu patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa.** Anna täynnä olevan sekoitinkärjen

olla paikallaan kiinniruvattuna ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierra uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

### **▲ VAKAVA VAARA**

- ▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.** Suositamme, että työskenneltäessä käytetään suojalaseja, suojakäsineitä ja suojavaatetusta. | Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä. | Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys. | Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityppiä. Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa. | Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.
- ▲ Porareiän likaisuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen.** Hiltin onteloporanteriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huolletun Hilti-pölynimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavuusvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen. | Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. | Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä. | Tärkeää! Ennen kuin täytät reiän kiinnitysmassalla, poista porareistä vesi ja puhalla reikä öljyttömällä paineilmalla täysin kuivaksi (ei sovellettavissa, jos kiinnittämistä varten on iskujorattu vedenalainen porareikä). | Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.
- ▲ Varmista, että täytät porareiän reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmakuplia.** Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareiän pohjaan saakka. | Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ/IP ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle. | Kun kiinnität uuden sekoitinkärjen jo avattuun patruunaan, ensimmäiset kiinnitysmassamäärät on myös hävitettävä. | Jos betoni on veden kylästämää, ankuri on kiinnitettävä heti porareiän puhdistamisen jälkeen!
- ▲ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!**

## **ET Ankurudusmass tüüblite kinnitamiseks betooni**

Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja ohutusnõuded.

### **Hilti HIT-CT 100**

**Sisaldab:** dibensoüülperoksiid

**Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.**

Sisaldab dibensoüülperoksiid. Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni.



**Käitlemisjuhised:** Tühjad pakendid: Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid | **Täis või poollühjad pakendid:** käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid. | EAK-jäätmekood: 20 00 00\* OLMEJÄÄTMED (KODUMAJAPIDAMISJÄÄTMED JA SAMALAADSED KAUBANDUS-, TÖÖSTUS- JA AMETIASUTUSJÄÄTMED), SH LIIGITI KOGUTUD JÄÄTMED. | või euroopa jäätmeloend: 08 04 10 liimi- ja hermeetikujäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 04 09. | **Mah:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Kaal:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud: nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused | kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine | ebapiisavate mõõtetega ankrud | pinna ebapiisav kandevoime | ebaõige kasutamine | muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

**Tooteinfo:** Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend. | **Säilivuskuupäev** vt pakendil (kuu/aasta). Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada. | **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** 5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F. | **Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal:** -5 °C kuni 40 °C/23 °F kuni 104 °F. | **Transpordija hoitutingimused:** hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F. | Kui soovite toodet

kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole. | **Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt.** Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimest otsakust väljuvat kogust ärge kasutage.

**⚠ HOIATUS**

- ▲ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid.** Paigaldustööde ajal soovime kanda kaitseprille, kaitsekindaid ja kaitseriietust. | Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatud! | Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud. | Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge modifitseerige segamisotsakut. | Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.
- ▲ Kui puurava ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet.** Hilti õõnespuure TE-CD, TE-YD tuleb kasutada koos nõuetekohaselt hooldatud Hilti tolmuimejaga, mille mudel ja imemisvõimsus (volumetriline voolukiirus) peavad vastama tarvikute tabelile. | Enne massi sissepritsimist peab puurava olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. | Puhastage puurava õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba. | Oluline! Enne massi sisseviimist eemaldage august vesi ja töodelge auku õlivaba suruõhuga seni, kuni see on täiesti kuiv (ei ole kohaldatav puurvasaraga puuritud veeluste aukude puhul). | Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.
- ▲ Veenduge, et puurava täitub põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.** Puurava põhja jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusit. | Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ/IP ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale. | Kui juba avatud fooliumpakendile keeratakse peale uus segamisotsak, tuleb esimesed otsakud väljuvat massikogused minema visata. | Veega küllastunud betooni tuleb ankur paigaldada kohe pärast puurava puhastamist!
- ▲ Nõute eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!**

**LV Kombinētā java armatūras un dobtapu nostlprināšanai betonā**

Pirms lietošanas jāizlasa šī lietošanas instrukcija un stingri jāievēro drošības noteikumi.

**Hilti HIT-CT 100**

**Satur:** dibenzoilperoksīds

**Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.**

Satur dibenzoilperoksīds. Var izraisīt alerģisku reakciju.



**Norādījumi par utilizāciju:** Iztukšotsais iepakojums: EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums | **Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:** jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus. | EAK atkritumu kods: 20 00 00\* SADZĪVES ATKRITUMI (MĀJTURĪBAS ATKRITUMI UN TIEM LĪDZĪGI LIETOŠANAS, RŪPNIECISKIE UN IESTĀŽU ATKRITUMI) UN ATSEVIŠKI SAVĀKTAS ATKRITUMU DAĻAS. | Eiropas Atkritumu katalogs: 08 04 10 adhezīvu un hermētiķu atkritumi, kuri nav minēti 08 04 09 pozīcijā. | **Tilpums:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Svars:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa: noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi | lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana | nepietiekami stiprinājuma izmēri | nepietiekama pamatvirsmas nestspēja | nepareiza lietošana | citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

**Produkta informācija:** Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām. | Pārbaudiet **derīguma termiņu** uz savienojuma daļas (mēnesis/gads). Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot. | **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no 5 °C līdz 40 °C / no 41 °F līdz 104 °F. | **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā:** no -5 °C līdz 40 °C / no 23 °F līdz 104 °F. | **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā

vieta, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F. | Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti. | **Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāizlieto četru nedēļu laikā.** Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, un iepakojums jāuzglabā atbilstīgi noteikumiem. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

### **▲ BRĪDINĀJUMS**

- ▲ Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.** Mēs iesakām montāžas darbu laikā valkāt aizsargbrilles, darba cimdus un piemērotu darba apģērbu. | Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs! | Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai. | Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt. | Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.
- ▲ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztirīta urbuma atvere.** Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidei jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta pieredumu tabulā). | Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no urbsanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem. | Urbums jāizpūš ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu. | Svarīgi! Pirms aizpildīšanas ar javu urbums jāatbrīvo no ūdens un jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu, līdz tas ir pilnībā sauss (neattiecas uz gadījumiem, kad jāaizpilda ar perforatoru izurbtas atveres zem ūdens). | Iztirīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.
- ▲ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.** Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj piekļūt urbumam visā dziļumā. | Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ/IP un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpīlētu lietotājam. | Arī tad, ja jauns maisītājs tiek uzskrūvēts un jau atvērta plēves iepakojuma, ar pirmajiem gājiem izspiestais materiāls jāutilizē. | Ar ūdeni piesātinātā betonā enkurs jāiestiprina uzreiz pēc urbuma iztirīšanas!
- ▲ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!**

## **LT** **Rišaņciņļu mišiniņ sistema armatūrai ir kaiščiāms tvirtinti betone**

Prieš produktā naudojant, perskaityti šią naudojimo instrukciją ir laikytis saugos instrukcijų.

### **Hilti HIT-CT 100**

**Produkto sudėtyje yra:** Dibenzoilperoksidas

**Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikis pakitimus.**

Sudėtyje yra Dibenzoilperoksidas. Galı sukelti alerginę reakciją.



**Utilizavimo nurodymai:** Tuščios pakuotės: pagal EAK atliekų kodą 150102: plastikinė pakuotė | **Pilnos ir nevisiškaı ištūstintos pakuotės:** Utilizuoti kaip specialiasias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų. | EAK atliekų kodas 20 00 00\*: KOMUNALINĖS ATLIEKOS (BUITINĖS ATLIEKOS IR PANASIOS VERSLO, GAMYBINĖS IR ORGANIZACIJŲ ATLIEKOS), JSKAITANT ATSKIRAI SURENKAMAS FRAKCIJAS | arba Europos atliekų katalogas: 08 04 10 kijų ir hermetikų atliekos, nenurodytos 08 04 09 | **Talpa:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Svoris:** 600 g/21.1 oz; 910 g/32.1 oz

"Hilti" neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl: instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo, | naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, | netinkamai apskaičiuoto tvirtinimo, | nepakankamos pagrindo keliamosios galios, | netinkamo naudojimo, | kitų veiksnių, kurių "Hilti" nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

**Informacja apie produktą:** Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims. | **Galiojimo terminas** nurodytas ant jungiamojo elemento (mėnuo/metali). Galiojimo terminui pasibaigus, produktą naudoti nebegalima. | **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo 5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F. | **Pagrindo temperatūra montavimo metu:** nuo -5 iki 40 °C / nuo 23 iki 104 °F. | **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo +5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F. | Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti". | **Atidarytos plėvelės pakuotės turi būti sunaudotos per keturias savaites.** Tuo metu pakuotę su ant jos užsuktu maišytuvu laikyti nurodytomis sąlygomis. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

## ▲ ĮSPĖJIMAS

- ▲ **Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykšti.** Rekomenduojame naudojant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius. | Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti. | Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas. | Naudoti tik mišinio komplekse esančio tipo maišytuvą. Maišytuvo jokiū būdu nekeisti. | Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.
- ▲ **Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės tvirtinimas gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.** „Hilti“ tuščiaavidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje. | Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų. | Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių. | Svarbu! Prieš pripildant statybinio mišinio, iš gręžtinės skylės pašalinti vandenį ir išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol skylė bus visiškai sausa (netaikoma smūginiu būdu išgręžtoms skylėms pavandeniniuose darbuose). | Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti aučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.
- ▲ **Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradedama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų.** Jeigu reikia, skylės dugni pasiekti naudokite ilginio elementą. | Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ/IP ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykšti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo. | Ant jau atidarytos plėvelės pakuotės užsukus naują maišytuvą, pirmąsias mišinio dozes taip pat išmesti. | Vandeniui prisotinta betonė inkarą būtina tuoj pat įstatyti išvaliusi gręžtą skylę!
- ▲ **Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

## PL System mocowania na żywcę prętów zbrojeniowych i kotew w betonie

Před zastavením produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję stosowania oraz przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

### Hilti HIT-CT 100

**Zawiera:** nadtlenek dibenzooliowy

**Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.**

Zawiera nadtlenek dibenzooliowy. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej



**Wskazówki dotyczące utylizacji:** **Opróżnione ładunki:** kod odpadu EAK: 150102 Opakowania z tworzyw sztucznych. | **Pełne lub częściowo zużyte ładunki:** Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. | Kod odpadu EAK: 20 00 00\* ODPADY KOMUNALNE ŁĄCZNIE Z FRAKCJAMI GROMADZONYMI SELEKTYWNIEN. | Lub Europejski Katalog Odpadów: 08 04 10 Odpadowe kleje i szczeliwa inne niż wymienione w 08 04 09. | **Zawartość:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Ciężar:** 600 g/21.1 oz; 910 g/32.1 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez: niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu, I nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, I niedostateczne obmierzenie zakotwienia, I niedostateczną nośność podłoża, I nieprawidłowe stosowanie, I inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

**Informacje o produkcie:** Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem, również w przypadku przekazania innym osobom. | **Termin ważności** patrz nadruk na środku wiążącym (miesiąc/rok). Nie wolno używać przeterminowanego produktu. | **Temperatura ładunku podczas stosowania:** 5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F. | **Temperatura podłoża podczas izolowania:** -5 °C do 40 °C/23 °F do 104 °F. | **Warunki transportu i magazynowania:** W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F. | W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti. | **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu czterech tygodni.** Nie do końca zużyte ładunki przechowywać w nakręconym mieszaczu w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku dalszego korzystania nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- ▲ W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgnięcie.** Podczas wykonywania prac instalacyjnych zaleca się nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą. | Nie rozpoczynać wyciskania żywicy bez założonego mieszacza! | Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie. | Używać wyłącznie typu mieszacza dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu. | Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.
- ▲ Niedokładne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.** Wiertła rurowe Hilti TE-CD, TE-YD muszą być używane w połączeniu z prawidłowo konserwowanym odkurzaczem Hilti. Model i wydajność (natężenie przepływu objętościowego) odkurzacza muszą być zgodne z wyszczególnionymi w tabeli akcesoriów. | Przed wypełnieniem należy oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń. | Otwór przedmuchać wolnym od oleju sprężonym powietrzem, aż wydostające się powietrze będzie pozbawione pyłu. | Ważne! Przed wypełnieniem żywicą, należy usunąć wodę z otworu i przedmuchać go sprężonym powietrzem bez zanieczyszczeń olejowych, do całkowitego osuszenia otworu. | Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szczotka jest za mała i należy ją wymienić.
- ▲ Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.** W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu. | W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ/IP i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika. | Jeśli na otwarty ładunek foliowy zostanie nakręcony nowy mieszacz, również należy odrzucić pierwszą porcję żywicy. | W betonie nasyconym wodą konieczne jest osadzenie kotwy od razu po oczyszczeniu otworu!
- ▲ Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**



**CS** **Systém lepicí hmoty pro železobeton a upevňování čepů do betonu**

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní předpisy.

**Hilti HIT-CT 100**

**Obsahuje:** dibenzoylperoxid

**Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.**

Obsahuje dibenzoylperoxid. Může vyvolat alergickou reakci.



**Pokyny ohledně likvidace:** **Prázdňé kapsle:** odpadový kód EAK: 150102 obaly z plastu. | **Plně nebo částečně vyprázdňené kapsle:** Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad. | **Odpadový kód EAK:** 20 00 00\* KOMUNÁLNÍ ODPAD (ODPAD Z DOMÁCNOSTÍ A PODOBNÝ ŽIVNOSTENSKÝ, PRŮMYSLOVÝ ODPAD A ODPAD Z ÚŘADŮ), VČETNĚ SLOŽEK Z ODDĚLENÉHO SBĚRU. | Nebo Evropský katalog odpadů: 08 04 10 ostatní odpadní lepidla a těsnící materiály neuvedené pod položkou 08 04 09. | **Obsah:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Hmotnost:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené: jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané | nedodržáním návodu k použití a vsazovacích údajů | použitím nevhodně dimenzovaných kotev | nedostatečnou únosností podkladu | nesprávným použitím | dalšími vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro společnost Hilti nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců

**Informace o výrobku:** Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám. | **Datum použitelnosti:** viz nátlak na spojovacím díle (měsíc/rok). Výrobek nesmí být používán po uplynutí doby použitelnosti. | **Teplota kapsle během používání:** 5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F. | **Teplota podkladu při vsazování:** -5 °C až 40 °C/23 °F až 104 °F. | **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu, při +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F. | U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti. | **Zcela nepotřebované kapsle musí být použity během čtyř týdnů.** Směšovač ponechte našroubovaný na kapsli a tu předepsaným způsobem uložte. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku adhezni malty vyhoďte.

**▲ VÝSTRAHA**

- ▲ Při neodborné manipulaci může adhezni malta vystříknout.** Doporučujeme nosit při instalačních pracích ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv. | Nikdy s vytlačováním nezačínáte bez našroubovaného směšovače. | Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení. | Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s maltou. Směšovač za žádných okolností nepozměňujte. | Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.
- ▲ Nízká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů.** Duté vrtáky Hilti TE-CD, TE-YD se musejí používat ve spojení se správně udržovaným vysavačem Hilti s modelem a kapacitou sání (objemový průtok) podle tabulky příslušenství. | Před injektáží musí být vyvrtané otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, mazacích tuků a ostatních nečistot. | Vyfoukejte vyvrtaný otvor stlačeným vzduchem bez oleje aby ven proudící vzduch neobsahoval prach. | Důležité! Před plněním lepicí hmotou odstraňte z vyvrtaného otvoru vodu a vyfoukejte ho vzduchem bez oleje tak, aby byl úplně suchý. | Vykartáčování vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtaného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.
- ▲ Zajistěte, aby se vyvrtané otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.** Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl. | Při práci nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ/IP a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovaného prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele žádná lepicí hmota nekapala. | Pokud našroubujete na již otevřenou kapsli nový směšovač, první dávku rovněž zahodte. | Do betonu nasyceného vodou je nutné kotvu vsadit ihned po vyčištění vyvrtaného otvoru!
- ▲ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění**

**SK** Systém lepiacej hmoty na upevňovanie železobetónu a kotiev v betóne

Pred použitím výrobku si prečítajte tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny.

**Hilti HIT-CT 100**

**Obsahuje:** dibenzoylperoxid

**Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.**

Obsahuje dibenzoylperoxid. Môže vyvolať alergickú reakciu.



**Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu:** **Prázdne balenia:** odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 150102 obaly z plastu. | **Plné alebo čiastočne vyprázdnené balenia:** Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako špeciálny odpad. | Odpad podľa Európskeho katalógu odpadov: 20 00 00\*KOMUNÁLNE ODPADY (DOMOVÝ ODPAD A PODOBNÉ ODPADY Z OBCHODU, PRIEMYSLU A INŠTITÚCIÍ) VRÁTANE FRAKCIÍ ZO SEPAROVANÉHO ZBERU. | Alebo Európsky katalóg odpadov: 08 04 10 iné odpadové lepidlá a tesniace materiály než uvedené v 08 04 09. | **Obsah:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Hmotnosť:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené: podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov | nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní | nedostatočným dimenzovaním ukotvenia | nedostatočnou nosnosťou podkladu | nesprávnou aplikáciou | ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov

**Informácia o výrobku:** Tento návod na používanie uchovávajte vždy spoločne s výrobkom, aj ak ho odovzdávate iným osobám. | **Dátum použiteľnosti:** pozrite údaj na spojovacej časti (mesiac/rok). Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte. | **Teplota balenia počas používania:** 5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F. | **Teplota podkladu počas inštalácie:** -5 °C až 40 °C/23 °F až 104 °F. | **Podmienky prepravy a skladovania:** v chlade, suchu a temne, pri teplote +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F. | Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v tomto návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti. | **Neúplne spotrebované fóliové balenia je nutné ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov.** Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a balenie uskladnite podľa predpisov. Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú lepiacu hmotu nepoužívajte.

**VAROVANIE**

- ▲ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu lepiacej hmoty.** Pri inštačných prácach odporúčame nosiť ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovný odev. | Nikdy s vytlačaním nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača. | Pred vytlačaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie. | Používajte výlučne typ zmiešavača dodávaný s lepiacou hmotou. Za žiadnych okolností nerobte v zmiešavači nedovolené zásahy. | Nikdy nepoužívajte lepiacu hmotu z poškodeného fóliového balenia a/alebo poškodené alebo znečistené kazety.
- ▲ Pri nedostatočnom vyčistení vyvráteného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.** Hilti duté vrtáky TE-CD, TE-YD musia byť používané spolu s vhodným vysávačom Hilti, ktorého model a sací výkon (objemový prietok) sú uvedené na tabuľke príslušenstva. | Pred injektovaním musia byť vyvrátené otvory očistené od úlomkov a kalu z vrátnia, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt. | Vyfúkajte vyvrátený otvor stlačeným vzduchom bez oleja, aby vzduch prúdiaci von neobsahoval prach. | Dôležité! Pred plnením maltou odstráňte z vyvráteného otvoru vodu a vzduchom bez oleja ho vyfúkajte, aby bol úplne suchý. | Vykefovanie vyvráteného otvoru – len vhodnou ocelovou kefou. Pri kefovaní vyvráteného otvoru by ste mali na kefe cítiť odpor – ak to tak nie je, je kefa príliš malá a treba ju vymeniť.
- ▲ Uistite sa, že naplnenie vyvráteného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.** Aby ste dosiahli až na dno vyvráteného otvoru, použite v prípade potreby predĺženia. | Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ/IP a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvráteného otvoru môže vytekať prebytočná malta. Zaisťte, aby na používateľa nekvapkala malta. | Pokiaľ naskrutkujete na už otvorené fóliové balenie nový zmiešavač, prvú dávku taktiež zahodte. | Do betónu nasýteného vodou je nevyhnutné kotvu vsadiť ihneď po vyčistení vyvráteného otvoru!
- ▲ Nedodržanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!**

**SL Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton**

Pred uporabo izdelka preberite to navodilo za uporabo in varnostne predpise.

**Hilti HIT-CT 100**

**Vsebuje:** dibenzoil peroksid

**Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.**

Vsebuje dibenzoil peroksid. Lahko povzroči alergijski odziv.



**Navodila za odstranjevanje:** **Prazne ovoje:** koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 embalaže iz plastike | **Popolnoma ali delno izpraznjene ovoje:** odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov. | koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 00 00\* KOMUNALNI ODPADKI (GOSPODINJSKI IN PODOBNI ODPADKI IZ TRGOVINE, INDUSTRIJE IN STORITVENIH DEJAVNOSTI) VKLJUČNO Z LOČENO ZBRANIMI FRAKCIJAMI. | ali Evropski katalog odpadkov: 08 04 10 odpadna lepila in tesnilne mase, ki niso zajeti v 08 04 09. | **Vsebina:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Teža:** 600 g / 21.1 oz; 910 g / 32.1 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi: neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje, | neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, | neustrezno dimenzioniranih sider, | neprimerne nosilnosti podlag, | napačne uporabe, | drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznan ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

**Informacije o izdelku:** Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom in jih izdelku priložite, če ga daste drugi osebi v uporabo. | **Rok uporabe** je odtisnjen na veznem delu (meseč/leto). Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena. | **Temperatura ovoja med uporabo:** 5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F. | **Temperatura podlage med namestitvijo:** -5 °C do 40 °C/23 °F do 104 °F. | **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F. | Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti. | **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate porabiti v roku štirih tednov.** Mešalno šobo pustite privito ter ovoj z malto uskladiščite skladno s predpisi. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.

**⚠ OPOZORILO**

- ▲ **Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte.** Priporočamo, da med inštalaterskimi deli nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko. | Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe. | Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditve. | Uporabljajte jo izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešalne šobe. Mešalno šobo je prepovedano spreminjati. | Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.
- ▲ **Zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držalo/bo odpadlo.** Votle udarne svedre Hilti TE-CD, TE-YD je potrebno uporabljati skupaj s pravilno vzdrževanim sesalnikom Hilti prave velikosti in prave sesalne kapacitete (volumenski pretok), ki je predpisana v preglednici opreme. | Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče. | Izvrtino prepričajte z zrakov brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu. | Pomembno! Preden izvrtino napolnite z malto, odstranite vodo ali jo izpahajte z zrakov brez olja, da bo izvrtina povsem suha. | Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom.
- ▲ **Prepričajte se, da je polnjenje izvrtine opravljeno z dna izvrtine, da ne nastajajo zračni mehurčki.** Po potrebi uporabite podaljšek, da dosežete dno izvrtine. | Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ/IP in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrldilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika. | Če je novo mešalo že privito na odprt ovoj malte, prav tako zavrzite prvi brizg. | V vlažnem betonu morate sidrišče vstaviti takoj po čiščenju izvrtine!
- ▲ **Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditve popustijo!**

## RU Система для заполнения связующего состава для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

Перед использованием прочитайте данную инструкцию и указания по технике безопасности.

### Hilti HIT-CT 100

**Содержит:** дибензоилпероксид

**Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.**

Содержит дибензоилпероксид. Может вызвать аллергическую реакцию.



**Указания по утилизации:** Пустые капсулы: код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов | Полные/частично заполненные капсулы: Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Коды отходов по ЕАК: 20 00 00\* МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ОТХОДЫ (ОТХОДЫ ДОМОХОЗЯЙСТВ И СХОДНЫЕ ОТХОДЫ ТОРГОВЫХ И ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ, А ТАКЖЕ УЧРЕЖДЕНИЙ), ВКЛЮЧАЯ СОБИРАЕМЫЕ ОТДЕЛЬНО ФРАКЦИИ. | или Европейский каталог отходов: 08 04 10 Отходы клеев и герметиков, за исключением упомянутых в 08 04 09. | **Ёмкость:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Масса:** 600 g/21.1 oz; 910 g/32.1 oz

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами: нарушение предписанных условий хранения и транспортировки; | несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных; | неправильный расчёт анкерного крепления; | недостаточная несущая способность основания; | неправильное использование; | другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя)

**Информация о продукте:** Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом. | **Срок годности:** см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности. | **Температура капсулы во время использования:** от 5 °C до 40 °C/от 41 °F до 104 °F. | **Температура основания во время установки:** от -5 °C до 40 °C/от 23 °F до 104 °F. | **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и тёмном месте при температуре 5–25 °C/41–77 °F. | При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в Hilti. | **Не использованные до конца плёночные капсулы можно использовать в течение четырёх недель.** Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ⚠ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора.** При выполнении работ рекомендуем носить защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду. | Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! | Перед выдавливанием новой плёночной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Ни в коем случае не используйте повреждённые капсулы и/или повреждённые/сильно загрязнённые кассеты.
- ⚠ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия.** Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключённым пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объёмная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях. | Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. | Продуйте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Важно! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продукт его сжатия воздухом, очищенным от масла, до полного просыхания (данное указание не относится к отверстиям, просверленным в режиме ударного сверления и находящимся под водой). | Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком

должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра.

- ▲ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.** При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. | При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ/IP и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя. | Если новый смеситель навинчивается на уже открытую пленочную капсулу, также следует удалить первые порции состава. | В случае водонасыщенного бетона анкер следует устанавливать сразу после очистки отверстия!
- ▲ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**





<b>CE</b>
24
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-80
ETA-23/0705
Notified Body 2873
EAD 330499-02-0601
Bonded injection anchor for use in concrete
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>

<b>CE</b>
24
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-82
ETA-24/0147
Notified Body 2873
EAD 330087-01-0601
Injection system for rebar connection
<a href="http://www.hilti.group">www.hilti.group</a>



\*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



Certified to  
NSF/ANSI/CAN 61

## Made in Germany

Hilti = registered trademark of  
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

© 2024 Right of technical changes reserved S.E. & O



2401110 V5-06.2024